

Nabíjecího kabelu

Mode 3



Specifikace

Jmenovitý nabíjecí proud:	3x32A, 3x16A, 1x16A
Vlastní spotřeba v klidovém stavu:	~0W
Přípustná okolní teplota:	-25°C do +40°C
Stupeň ochrany:	IP54
Vodiče:	3P + N + PE, 1P + N + PE
Použité fáze:	1 nebo 3 (dle typu nabíjecího kabelu)
Vyrobeno v souladu s:	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, RoHS
Kompatibilní elektrická síť:	TN-S

*Maximální proud a nabíjecí čas závisí na vlastnostech nabíjeného elektrického vozidla.

Varování

- Přečtěte si tento dokument před zahájením používání nabíjecího kabelu. Nedodržení některých instrukcí nebo varování popsanych v tomto dokumentu, může mít za důsledek požár, úraz elektrickým proudem, vážné zranění či smrt.
- Nabíjecí kabel je navržen pouze pro nabíjení elektrických vozidel podporujících standard IEC 62196-1 a IEC 61851-1. Nepoužívejte jej k jiným účelům nebo s jinými vozidly či objekty.
- Nabíjecí kabel je určen pouze pro vozidla, jež nevyžadují odvětrávání během nabíjení.
- Nepoužívejte nabíjecí kabel pokud je vadný, viditelně popraskaný, zkorodovaný či jinak vážně poškozen.
- Nesnažte se zařízení otevřít, rozebrat, opravit nebo upravit. Uživatel není oprávněn k opravě dojde-li k poruše. Výjimkou je instalace vyškolenou osobou.
- Nevystavujte nabíjecí kabel přímému ohni ani ho nepotápějte do vody či jiných kapalin.
- Nad nabíjecím kabelem nebo v jeho těsné blízkosti by se neměly vyskytovat přímé vodní zdroje jako vodovodní kohoutek či zavlažovací systémy.
- Jsou-li nutné opravy, kontaktujte Vašeho prodejce.
- Nedotýkejte se koncových vývodů ostrými kovovými předměty, jako jsou dráty, jehly či jiné nářadí.
- Nepoškozujte nabíjecí kabel ostrými předměty a nevkládejte cizí objekty do jakékoli části. Výjimkou je instalace a běžné užívání.
- Ujistěte se, že nabíjecí kabel nebrání v pohybu chodcům, jiným vozidlům nebo dalším objektům.
- Nenechávejte nabíjecí kabel na dosah malým dětem a neoprávněným osobám.

Užívání Nabíjecího kabelu

Připojení vozidla

1. Zkontrolujte nabíjecí kabel, zda není vidět vnější poškození. Nepoužívejte nabíjecí kabel, je-li poškozen.
2. Zkontrolujte a připojte nabíjecí kabel do nabíjecí stanice.
3. Nyní můžete zasunout konektor do vozidla.

Odpojení vozidla

1. Odpojte nabíjecí kabel z elektromobilu.
2. Odpojte kabel z nabíjecí stanice.

Tesla tlačítko

Nabíjecí kabel Mode 3 s Tesla tlačítkem

Tlačítko na nabíjecím kabelu slouží k otevření nabíjecího portu bez nutnosti odemykání telefonu a otevírání mobilní aplikace, což usnadní a zrychlí celý proces nabíjení. Kromě toho může být tlačítko využito také k usnadnění odemykání během nabíjení, pokud je třeba nabíjení ukončit. Tento prvek je skvělým doplňkem pro majitele Tesla vozidel, kteří chtějí maximalizovat pohodlí a jednoduchost nabíjení.

Řídicí jednotka Tesla tlačítka je umístěna v konektoru Typu 2 strany do auta. Jednotka je napájena dvěma bateriemi AAA, které mají životnost až pět let. V případě, že se baterie vybijí z jakéhokoliv důvodu dříve, je třeba postupovat následovně:



- 1. Odpojte nabíjecí kabel** z nabíjecí stanice, případně od ostatních zdrojů elektrické energie.
- 2. Přesvědčte se, že je nabíjecí kabel odpojen** a nehrozí Vám úraz elektrickým proudem.
- 3. Použijte prodloužený bit Torx 15** k uvolnění čtyř šroubů na konektoru Typu 2 (strana auto).
- 4. Opatrně odejměte** jednu polovinu nabíjecího konektoru.
- 5. Rozřízněte opatrně** ochrannou fólii z boční strany.
- 6. Vyměňte špatné baterie** a vložte baterie nové.
- 7. Vraťte nařiznutou ochrannou fólii** zpět a zavřete obě poloviny nabíjecího konektoru. Dbejte zvýšené pozornosti při zavírání tak, ať v žádné části konektoru **neskrípnete žádný z vodičů!**
- 8. Utáhněte zpět všechny čtyři šrouby** a zkontrolujte konektor.



Directions for Use For

Charging Cable

Mode 3



Specifications

Rated charging current:	3x32A, 3x16A, 1x16A
Self-consumption at rest:	~0W
Permissible ambient temperature:	-25°C to +40°C
Degree of protection:	IP54
Required input wires:	3P + N + PE, 1P + N + PE
Phases used:	1 or 3 depending on the charging cable
Manufactured in accordance with:	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, RoHS
Compatible electrical network:	TN-S

*The maximum current and charging time depends on the characteristics of the electric vehicle being charged.

Warning

- Read this document before using the charging cable. Failure to follow the instructions or warnings described in this document may result in fire, electric shock, serious injury, or death.
- The charging cable is only designed for charging electric vehicles that support the standard IEC 62196-1 and IEC 61851-1. Do not use it for other purposes or with other vehicles or objects.
- The charging cable is intended only for vehicles that do not require ventilation during charging.
- Do not use the charging cable if it is defective, visibly cracked, corroded, or otherwise severely damaged.
- Do not attempt to open, disassemble, repair, or modify the device. The user is not authorized to repair the device if a fault occurs. An exception is installation by a trained person.
- Do not expose the charging cable to direct fire or immerse it in water or other liquids.
- There should be no direct water above or near the charging cable, such as water taps or irrigation systems.
- If repairs are required, contact your dealer.
- Do not touch the end terminals with sharp metal objects such as wires, needles, or other tools.
- Do not damage the charging cable with sharp objects or insert foreign objects into any part, except during installation and normal use.
- Make sure that the charging cable does not obstruct the movement of pedestrians, other vehicles, or other objects.
- Do not leave the charging cable accessible to small children and unauthorized persons.

Using the Charging Cable

Vehicle Connection

1. Check the charging cable for external damage. Do not use the charging cable if it is damaged.
2. After the initial check connect the charging cable to the charging station.
3. Now you can insert the connector into the vehicle.

Disconnecting the Vehicle

1. Disconnect the charging cable from the electric vehicle.
2. Unplug the cable from charging station.

Tesla Button

Charging cable Mode 3 with Tesla button

The button on the charging cable is used to open the charging port, which is very useful during charging. Thanks to this button, the vehicle owner can easily open the charging port without the need to unlock the phone and open the mobile application, which simplifies and speeds up the entire charging process. In addition, the button can also be used to facilitate unlocking during charging if it is necessary to stop the charging. This feature is a great addition for Tesla vehicle owners who want to maximize the convenience and simplicity of charging.



The control unit of the Tesla button is located in the Type 2 connector on the car side. This unit is powered by two AAA batteries that have a lifespan of up to five years. In case the batteries run out for any reason, follow these steps:

- 1. Disconnect the charging cable** from the charging station and from other power sources.
- 2. Make sure the charging cable is disconnected** and there is no risk of electric shock.
- 3. Use a Torx 15** extended bit to loosen the four screws on the Type 2 connector (car side).
- 4. Carefully remove** one half of the charging connector.
- 5. Gently peel off** the protective film from the side.
- 6. Remove the old batteries** and insert new ones.
- 7. Put the cut protective film back** and close both halves of the charging connector. Pay close attention when closing to avoid pinching any of the wires!
- 8. Tighten all four screws back** and check the connector.



Gebrauchsanweisung für

Ladekabel

Mode 3



Technische Daten

Nennladestrom:	22 kW, 11 kW, 3,7 kW
Eigenverbrauch im Ruhezustand:	~0W
Zulässige Umgebungstemperatur:	-25 °C bis +40 °C
Schutzart:	IP54
Erforderliche Eingangskabel:	3P + N + PE, 1P + N + PE
Verwendete Phasen:	1 oder 3, je nach Ladekabel
Hergestellt gemäß:	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, RoHS
Kompatibles Stromnetz:	TN-S

*Der maximale Strom und die Ladezeit hängen von den Eigenschaften des aufgeladenen Elektrofahrzeugs ab.

Warnung

- Lesen Sie dieses Dokument vor der Verwendung des Ladekabels. Das Nichtbefolgen der Anweisungen oder Warnhinweise in diesem Dokument kann zu Brand, Stromschlag, schweren Verletzungen oder Tod führen.
- Das Ladekabel ist nur für das Laden von Elektrofahrzeugen vorgesehen, die den Standard IEC 62196-1 und IEC 61851-1 unterstützen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke oder mit anderen Fahrzeugen oder Gegenständen.
- Das Ladekabel ist nur für Fahrzeuge vorgesehen, die während des Ladevorgangs keine Belüftung erfordern.
- Verwenden Sie das Ladekabel nicht, wenn es defekt, sichtbar gerissen, korrodiert oder anderweitig stark beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, auseinanderzubauen, zu reparieren oder zu modifizieren. Der Benutzer ist nicht befugt, das Gerät im Falle eines Defekts zu reparieren. Eine Ausnahme bildet die Installation durch eine geschulte Person.
- Setzen Sie das Ladekabel keinem direkten Feuer aus und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Es sollte kein direktes Wasser über oder in der Nähe des Ladekabels sein, wie beispielsweise Wasserhähne oder Bewässerungssysteme.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Reparaturen erforderlich sind.
- Berühren Sie die Endklemmen nicht mit scharfen Metallgegenständen wie Drähten, Nadeln oder anderen Werkzeugen.
- Beschädigen Sie das Ladekabel nicht mit scharfen Gegenständen oder führen Sie keine Fremdkörper in Teile ein, außer während der Installation und des normalen Gebrauchs.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel die Bewegung von Fußgängern, anderen Fahrzeugen oder anderen Objekten nicht behindert.
- Lassen Sie das Ladekabel nicht von kleinen Kindern und unbefugten Personen zugänglich.

Verwendung des Ladekabels

Fahrzeuganschluss

1. Überprüfen Sie das Ladekabel auf äußere Beschädigungen. Verwenden Sie das Ladekabel nicht, wenn es beschädigt ist.
2. Überprüfen und verbinden Sie das Ladekabel mit der Ladestation.
3. Stecken Sie nun den Stecker in das Fahrzeug.

Fahrzeuggtrennung

1. Trennen Sie das Ladekabel vom Elektroauto.
2. Ziehen Sie das Kabel von der Ladestation ab.

Tesla-Button

Ladekabel Mode 3 mit Tesla-Button

Die Taste am Ladekabel dient zum Öffnen des Ladeanschlusses, was während des Ladevorgangs sehr nützlich ist. Dank dieser Taste kann der Fahrzeughalter den Ladeanschluss einfach öffnen, ohne das Telefon zu entsperren und die mobile Anwendung zu öffnen. Dies vereinfacht und beschleunigt den gesamten Ladevorgang. Darüber hinaus kann die Taste auch verwendet werden, um das Entsperren während des Ladens zu erleichtern, falls es erforderlich ist, den Ladevorgang zu stoppen. Diese Funktion ist eine großartige Ergänzung für Tesla-Fahrzeugbesitzer, die den Komfort und die Einfachheit des Ladens maximieren möchten.



Die Steuereinheit der Tesla-Taste befindet sich im Typ-2-Stecker auf der Fahrzeugseite. Diese Einheit wird von zwei AAA-Batterien mit einer Lebensdauer von bis zu fünf Jahren betrieben. Falls die Batterien aus irgendeinem Grund leer sind, befolgen Sie diese Schritte:

- 1. Trennen Sie das Ladekabel** von der Ladestation und optional von anderen Stromquellen.
- 2. Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel getrennt** ist und keine Gefahr eines Stromschlags besteht.
- 3. Verwenden Sie einen Torx 15-Verlängerungsbit**, um die vier Schrauben am Typ-2-Stecker (Fahrzeugseite) zu lösen.
- 4. Entfernen Sie vorsichtig** eine Hälfte des Ladeanschlusses.
- 5. Lösen Sie vorsichtig** die Schutzfolie von der Seite.
- 6. Entfernen Sie die alten Batterien** und setzen Sie neue ein.
- 7. Bringen Sie die abgeschnittene Schutzfolie** wieder an und schließen Sie beide Hälften des Ladeanschlusses. Achten Sie beim Schließen darauf, keine der Drähte einzuklemmen!
- 8. Ziehen Sie alle vier Schrauben fest** und überprüfen Sie den Anschluss.



Ladekabel

Mode 3



Spesifikasjoner

Nominell ladestrøm:	3x32A / 3x16A
Strømforbruk standby:	~0W
Driftstemperatur:	-25 °C to +40 °C
Beskyttelsesgrad:	IP54
Nødvendige inngangsledninger	3P + N + PE, 1P + N + PE
Faser brukt:	1 eller 3 avhengig av ladekabelen
Produsert i henhold til:	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, RoHS
Kompatibelt elektrisk nettverk:	TN-S / IT

*Maksimal strøm og ladetid avhenger av egenskapene til det elektriske kjøretøyet som lades.

Advarsel

- Les dette dokumentet før du bruker ladekabelen. Unnlatelse av å følge instruksjonene eller advarslene beskrevet i dette dokumentet kan føre til brann, elektrisk støt, alvorlig skade eller død.
- Ladekabelen er kun laget for lading av elektriske kjøretøy som støtter standarden IEC 62196-1 og IEC 61851-1. Ikke bruk den til andre formål eller med andre kjøretøy eller gjenstander.
- Ladekabelen er kun beregnet på kjøretøy som ikke trenger ventilasjon under lading.
- Ikke bruk ladekabelen hvis den er defekt, synlig sprukket, korrodert eller på annen måte alvorlig skadet.
- Ikke forsøk å åpne, demontere, reparere eller modifisere enheten. Brukeren er ikke autorisert til å reparere enheten hvis det har oppstått en feil. Et unntak er instruert personer.
- Ikke utsett ladekabelen for direkte ild eller senk den i vann eller andre væsker.
- Det skal ikke være direkte vann over eller i nærheten av ladekabelen, slik som vannkraner eller vanningsystemer.
- Hvis reparasjoner er nødvendig, kontakt forhandleren din.
- Ikke berør endeterminalene med skarpe metallgjenstander som ledninger, nåler eller andre verktøy.
- Ikke bruk skarpe gjenstander eller stikk fremmedlegemer inn i noen deler av ladekabelen
- Pass på at ladekabelen ikke hindrer bevegelsen til fotgjengere, andre kjøretøy eller andre gjenstander.
- Ikke la ladekabelen være tilgjengelig for små barn og uautoriserte personer.
- Bruk av gummihetter utendørs kan være til irrs og skade på pluggene.

Bruk av ladekabel

Tilkobling mot kjøretøyet

1. Sjekk at ladekabelen ikke har ytre skader. Ikke bruk ladekabelen hvis den er skadet.
2. Etter kontroll av ladekabelen kobler du kabelen til ladestasjonen / ladeboksen.
3. Nå kan du koble til kjøretøyet.

Koble fra kjøretøyet

1. Avslutt ladingen i bilen
2. Koble pluggen fra bilen først
3. Koble kabelen fra ladestasjonen

Tesla Button

Ladekabel Mode 3 med Tesla-knapp

Knappen på ladekabelen brukes til å åpne ladeporten, noe som er svært praktisk nyttig under lading. Denne knappen kan du enkelt åpne ladeporten uten å måtte låse opp telefonen og åpne mobilapplikasjonen, noe som forenkler og fremskynder hele ladeprosessen. I tillegg kan knappen også brukes for å lette opplåsing under lading dersom det er nødvendig å stoppe ladingen. Denne funksjonen er praktisk for Tesla-bileiere som ønsker å maksimere bekvemmeligheten og enkelheten ved lading.

Kontrollenheten til Tesla-knappen er plassert i Type 2 pluggen mot kjøretøyet. Denne enheten er drevet av 2 stk AA-batterier som har en levetid på opptil fem år. Hvis knappen slutter å fungere kan du enkelt bytte batteriene ved å følge disse trinnene:



- 1. Koble fra ladekabelen fra ladestasjonen** og fra andre strømkilder.
- 2. Sørg for at ladekabelen er frakoblet** og at det ikke er fare for støt
- 3. Bruk en forlenget TORX 15 bits** for å løsne de fire skruene på type 2 pluggen (mot kjøretøyet)
- 4. Fjern forsiktig** den ene halvdelene av pluggen
- 5. Trekk forsiktig** av beskyttelsesfilmen fra siden
- 6. Fjern de gamle batteriene** og sett inn nye
- 7. Sett beskyttelsesfilmen tilbake** og lukk begge halvdelene av pluggen. Vær oppmerksom når halvdelene lukkes for å unngå å klemme noen av ledningene!
- 8. Sjekk at halvdelene er satt sammen riktig** og skru på 4 skruene forsiktig igjen.

